

31999L0029

L 115/32

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

4.5.1999

DYREKTYWA RADY NR 1999/29/WE**z dnia 22 kwietnia 1999 r.****w sprawie substancji i produktów niepożądanych w żywieniu zwierząt**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady nr 74/63/EWG z dnia 17 grudnia 1973 r. w sprawie substancji niepożądanych w żywieniu zwierząt ⁽³⁾ była zmieniana często i w sposób zasadniczy, ze względu na klarowność i racjonalność dyrektywę tę należy ujednolicić.
- (2) Produkcja zwierzęca zajmuje bardzo ważne miejsce w rolnictwie Wspólnoty; osiągnięcie zadowalających wyników zależy w dużym stopniu od stosowania odpowiednich pasz.
- (3) W celu zwiększenia wydajności w rolnictwie niezbędne jest ustanowienie przepisów odnośnie do pasz.
- (4) Pasje często zawierają niepożądane substancje lub produkty, które mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia zwierząt lub ludzi z uwagi na ich obecność w produktach mięsnych.
- (5) Całkowite wyeliminowanie wspomnianych substancji czy produktów jest niemożliwe; ich zawartość w paszach powinna być ograniczona w celu zapobieżenia występowaniu niepożądanych i szkodliwych skutków; obecnie niemożliwe jest sprowadzenie tej zawartości do poziomów wykrywalnych metodami analiz, które zostaną określone dla Wspólnoty.
- (6) Niepożądane substancje i produkty mogą być obecne w paszach jedynie zgodnie z warunkami ustanowionymi w niniejszej dyrektywie i nie mogą w żaden inny sposób być wykorzystywane do żywienia zwierząt; niniejsza dyrektywa powinna być stosowana bez uszczerbku dla innych przepisów prawa wspólnotowego dotyczących pasz, w szczególności przepisów mających zastosowanie do mieszanek paszowych.

(7) Państwa Członkowskie powinny utrzymać prawo dopuszczania, pod pewnymi warunkami, pasz zawierających większe ilości niepożądanych substancji i produktów przewidzianych w załączniku I.

(8) Niniejsza dyrektywa musi być stosowana w odniesieniu do pasz i materiałów paszowych od dnia ich wprowadzenia do Wspólnoty; należy wobec tego założyć, iż określone maksymalne poziomy niepożądanych substancji czy produktów stosowane są ogólnie od dnia, w którym pasze te i materiały paszowe wprowadzone są do obrotu, w tym wszystkie etapy obrotu, w szczególności od dnia ich przywozu.

(9) Należy ustanowić zasadę, iż surowce używane do żywienia zwierząt muszą być zdrowe, naturalne i o jakości handlowej; niezbędne jest wobec tego zakazanie używania lub wprowadzania do obrotu materiałów paszowych, które z uwagi na zbyt wysoką zawartość substancji lub produktów niepożądanych przekraczają limity ustanowione w załączniku I dla mieszanek paszowych.

(10) Należy ograniczyć ilość niepożądanych substancji i produktów w paszach uzupełniających poprzez określenie właściwych limitów.

(11) W sytuacji zagrożenia zdrowia zwierząt lub ludzi Państwa Członkowskie powinny utrzymać prawo czasowego ograniczenia określonych maksymalnych dopuszczalnych poziomów lub określenia maksymalnych poziomów innych substancji lub produktów lub zakazania obecności takich substancji lub produktów w paszach; w celu zapobieżenia nadużywaniu tego prawa przez Państwa Członkowskie należy w trybie pilnym wprowadzić stosowne zmiany do załączników I i II w oparciu o dokumenty towarzyszące.

(12) Pasje odpowiadające warunkom niniejszej dyrektywy nie powinny być przedmiotem ograniczeń innych niż wymienione w niniejszej dyrektywie, w zakresie wprowadzania do obrotu, z uwagi na zawartość niepożądanych substancji i produktów.

⁽¹⁾ Opinia dostarczona dnia 9 lutego 1999 r. (dotychczas niepublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. C 153 z 28.5.1996, str. 49.

⁽³⁾ Dz.U. L 38 z 11.2.1974, str. 31. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 98/60/WE (Dz.U. L 209 z 25.7.1998, str. 50).

- (13) W celu zapewnienia dotrzymania warunków określonych w sprawie niepożądanych substancji i produktów podczas obrotu paszami Państwa Członkowskie muszą wprowadzić właściwe mechanizmy kontrolne.
- (14) W ramach systemu informacji wprowadzanego niniejszą dyrektywą do oficjalnych departamentów kontroli Państwa Członkowskie powinny być również informowane przez podmioty gospodarcze o przypadkach naruszenia warunków dyrektywy; w takich przypadkach Państwa Członkowskie są zobowiązane podjąć wszelkie kroki w celu niedopuszczenia do wykorzystania niepożądanych substancji i żywienia zwierząt; w stosownych przypadkach Państwa Członkowskie zobowiązane są do upewnienia się, czy partie pasz i materiałów paszowych zostały zniszczone, jeśli tak zdecydował ich właściciel.
- (15) Niezbędna jest właściwa procedura wspólnotowa w celu dostosowania przepisów załącznika I i II do najnowszych osiągnięć nauki i techniki.
- (16) W celu ułatwienia realizacji proponowanych środków należy ustalić procedurę nawiązania ścisłej współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w ramach Stałego Komitetu ds. Pasz, powołanego na mocy decyzji 70/372/EWG⁽¹⁾.
- (17) Niniejsza dyrektywa nie powinna mieć wpływu na zobowiązania Państw Członkowskich w zakresie ostatecznych terminów wykonania dyrektyw wymienionych w załączniku III część B,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. Niniejsza dyrektywa dotyczy substancji i środków niepożądanych w żywieniu zwierząt.
2. Niniejszą dyrektywę stosuje się bez uszczerbku dla przepisów w zakresie:
 - a) dodatków paszowych;
 - b) obrotu paszami;
 - c) ustalania maksymalnych dozwolonych poziomów pozostałości pestycydów na i w środkach żywienia zwierząt; jeśli pozostałości takie nie są wymienione w załączniku I sekcja B;
 - d) mikroorganizmów w paszach;
 - e) niektórych dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt;
 - f) pasz do szczególnych potrzeb żywieniowych.

Artykuł 2

Do celów niniejszej dyrektywy stosuje się następujące definicje:

- a) „pasze”: produkty pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego w stanie naturalnym, świeże lub konserwowane, oraz produkty pozyskane z ich przetwórstwa przemysłowego; substancje organiczne i nieorganiczne stosowane samodzielnie lub w mieszankach zawierających lub niezawierających inne dodatki, przeznaczone do bezpośredniego żywienia zwierząt;
- b) „materiały paszowe”: różne produkty pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego w stanie naturalnym, świeże lub konserwowane, oraz produkty pozyskane z ich przetwórstwa przemysłowego; substancje organiczne i nieorganiczne stosowane samodzielnie lub w mieszankach zawierających inne dodatki lub ich niezawierających, przeznaczone do doustnego karmienia zwierząt bezpośrednio lub po przetworzeniu, w preparatach mieszanek paszowych lub jako nośniki w premiksach;
- c) „mieszanki paszowe pełnoporcjowe”: pasze lub mieszanki, które dzięki swojemu składowi są wystarczające jako dawkiienne;
- d) „mieszanki paszowe uzupełniające”: mieszanki paszowe o wysokiej zawartości pewnych substancji, które, z uwagi na swój skład, są wystarczające jako dawkiienne jedynie w połączeniu z innymi paszami;
- e) „mieszanki paszowe”: mieszanki materiałów paszowych z dodatkami lub bez, przeznaczone do bezpośredniego żywienia zwierząt w postaci pasz pełnoporcjowych lub uzupełniających;
- f) „dawka dienna”: średnia całkowita ilość pasz, przeliczona na zawartość wilgoci 12 %, niezbędna do zaspokojenia dziennych potrzeb żywieniowych zwierzęcia danego gatunku, w określonym wieku i użytkowanego w określony sposób;
- g) „zwierzęta”: zwierzęta należące do gatunku żywionego i utrzymywanego lub spożywanego przez człowieka oraz zwierzęta żyjące na swobodzie, w przypadku gdy są żywione paszami;
- h) „zwierzęta domowe”: zwierzęta należące do gatunku zwykle żywionego i utrzymywanego lecz niespożywanego przez człowieka, z wyjątkiem zwierząt futerkowych.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie wydają przepisy stanowiące, że materiały paszowe mogą być wprowadzane do obrotu we Wspólnocie wyłącznie, jeśli są zdrowe, naturalne i o jakości handlowej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 170 z 3.8.1970, str. 1

2. Konkretnie, w myśl przepisów załącznika II część A, materiały paszowe nie mogą być uznane za zdrowe, naturalne i o jakości handlowej, jeśli poziom niepożądanych substancji lub produktów jest tak wysoki, że niemożliwe jest utrzymanie maksymalnych poziomów określonych w załączniku I dla mieszanek paszowych.

Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie wydadzą przepisy stanowiące, iż substancje i produkty wymienione w załączniku I dopuszczone będą do stosowania w paszach zgodnie z warunkami tam określonymi.

2. Państwa Członkowskie mogą dopuścić przekroczenie maksymalnych dozwolonych poziomów określonych w załączniku I w odniesieniu do pasz, w przypadku pasz produkowanych i wykorzystanych w tym samym kraju w tym samym gospodarstwie rolnym, w jakim są one niezbędne z konkretnych przyczyn lokalnych. Zainteresowane Państwo Członkowskie zagwarantuje, iż nie spowoduje to uszczerbku w zdrowiu zwierząt ani ludzi.

Artykuł 5

1. Państwa Członkowskie wydadzą przepisy stanowiące, iż materiały paszowe wymienione w załączniku II część A mogą być wprowadzone do obrotu jedynie wtedy, jeśli zawartość niepożądanych substancji lub produktu wymienionego w kolumnie 1 wspomnianego załącznika nie przekracza maksymalnego poziomu przedstawionego w kolumnie 3 tego załącznika.

2. W przypadku gdy zawartość niepożądanej substancji lub produktu wymienionego w załączniku II część A kolumna 1 przekracza poziom określony w załączniku I kolumna 3 w odniesieniu do materiałów paszowych, materiały paszowe wymienione w załączniku II część A kolumna 2 mogą być wprowadzone do obrotu bez uszczerbku dla ust. 1 jedynie w następujących przypadkach:

a) gdy są przeznaczone do stosowania w przedsiębiorstwach spełniających warunki dyrektywy Rady 95/69/WE z dnia 22 grudnia 1995 r. ustanawiającej warunki i środki dla zatwierdzania i rejestracji określonych przedsiębiorstw i pośredników prowadzących działalność w sektorze pasz zwierzęcych⁽¹⁾;

oraz

b) gdy towarzyszy im dokument stwierdzający:

— że materiały paszowe przeznaczone są dla wytwórców mieszanek paszowych, którzy spełniają warunki ustanowione w lit. a),

— że materiały paszowe nie mogą być podawane zwierzętom bezpośrednio bez przetworzenia,

— zawartość w materiale paszowym niepożądanej substancji czy produktu.

3. Państwa Członkowskie wydadzą przepisy stanowiące, że ust. 2 lit. a) i b) będzie miał zastosowanie również do materiałów paszowych oraz substancji czy produktów niepożądanych, wymienionych w załączniku II część B, których poziom nie jest ograniczony w załączniku II część A, jeśli poziom niepożądanych substancji czy produktów w materiałach paszowych przekracza poziom określony w załączniku I kolumna 3 odnośnych materiałów paszowych.

Artykuł 6

Państwa Członkowskie mogą ograniczyć stosowanie art. 5 ust. 2 lit. a) do tych wytwórców mieszanek paszowych, którzy wykorzystują omawiane składniki do wytwarzania mieszanek paszowych i obrotu nimi.

Artykuł 7

Państwa Członkowskie wydadzą przepisy stanowiące, że partie materiałów paszowych określonych w załączniku II część A w sprawie zawartości niepożądanej substancji lub produktu przekraczającej maksymalny poziom określony w kolumnie 3 wspomnianego wyżej załącznika nie mogą być mieszane z innymi partiami materiałów paszowych czy partiami pasz.

Artykuł 8

Państwa Członkowskie wydadzą przepisy stanowiące, że mimo braku oddzielnych postanowień odnośnie do mieszanek paszowych uzupełniających nie mogą one, z uwagi na stężenia, w jakich są stosowane, zawierać więcej niepożądanej substancji lub produktów wymienionych w załączniku I niż poziomy określone dla mieszanek pasz pełnoporcjowych.

Artykuł 9

1. Jeżeli w wyniku uzyskania nowych informacji lub ponownej oceny informacji istniejących dokonanej po wydaniu omawianych przepisów Państwo Członkowskie dojdzie do uzasadnionego wniosku, iż maksymalna zawartość określona w załączniku I lub II lub substancji czy produktu pominiętego w tych załącznikach stanowi zagrożenie dla zdrowia zwierzęcia czy człowieka albo środowiska naturalnego, Państwo Członkowskie może tymczasowo ograniczyć tę zawartość, określić nową lub zakazać obecności tej substancji lub produktu w paszy lub materiałach paszowych. O decyzji tej powiadomi bezzwłocznie pozostałe Państwa Członkowskie i Komisję, podając jej uzasadnienie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 332 z 30.12.1995, str. 15. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 98/92/WE (Dz.U. L 346 z 22.12.1998, str. 49).

2. Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 14 bezzwłocznie zostanie podjęta decyzja, czy konieczna jest modyfikacja załączników. Dopóki stosowna decyzja nie zostanie wydana przez Radę lub Komisję, Państwo Członkowskie może realizować podjęte przez siebie środki.

Artykuł 10

Zgodnie z procedurą określoną w art. 13 oraz biorąc pod uwagę postęp naukowo-techniczny:

- a) zostaną opracowane zmiany do załączników;
- b) okresowo opracowany będzie jednolity tekst załączników, obejmujący poprawki wymienione w lit. a);
- c) można określić kryteria dopuszczalności materiałów paszowych, poddanych pewnym procesom odkażającym.

Artykuł 11

Państwa Członkowskie zagwarantują, iż pasze i materiały paszowe spełniające warunki niniejszej dyrektywy nie będą podlegać żadnym ograniczeniom w obrocie z uwagi na zawartość niepożądaną substancji lub produktu.

Artykuł 12

1. Państwa Członkowskie podejmą wszelkie niezbędne środki zapewniające oficjalną kontrolę pasz i materiałów paszowych co najmniej poprzez wyrwykowe pobieranie próbek w celu potwierdzenia zgodności z niniejszą dyrektywą.

2. Państwa Członkowskie powiadomią inne Państwa Członkowskie oraz Komisję, które służby zostały wyznaczone do przeprowadzania tej kontroli.

3. Państwa Członkowskie wydadzą przepisy stanowiące, że jeśli podmiot gospodarczy (importer, wytwórca itp.) lub dowolny podmiot, który z uwagi na swą działalność zawodową posiada lub posiadał, lub ma bezpośredni kontakt z partią materiałów paszowych lub pasz oraz informacje o tym, że:

- partia materiałów paszowych jest nieodpowiednia do jakiegokolwiek wykorzystania w paszach zwierzęcych ze względu na skażenie niepożądaną substancją lub produktem, wymienionym w załącznikach I i II, w związku z czym nie spełnia przepisów art. 3 ust. 1, a tym samym stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego,
- partia pasz nie spełnia przepisów załącznika I a tym samym stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia zwierząt i ludzi,

osoba taka lub podmiot gospodarczy musi niezwłocznie poinformować władze nawet wtedy, gdy przewidywane jest zniszczenie partii.

Po sprawdzeniu otrzymanych informacji Państwa Członkowskie zagwarantują, że w przypadku skażenia partii podjęte zostaną niezbędne środki, aby nie dopuścić do wykorzystania tej partii do żywienia zwierząt.

Państwa Członkowskie zagwarantują, iż ostateczne miejsce przeznaczenia skażonej partii, z ewentualnym zniszczeniem włącznie, nie będzie miało szkodliwego wpływu na zdrowie zwierząt i ludzi ani na środowisko naturalne.

4. Jeżeli spodziewane jest nadesłanie do Państwa Członkowskiego partii materiałów paszowych lub paszy, która nie spełnia wymagań niniejszej dyrektywy z uwagi na nadmierną zawartość niepożądaną substancji lub produktu, co stwierdzono w innym Państwie Członkowskim, ostatnie Państwo Członkowskie niezwłocznie przekaże wszelkie użyteczne informacje na temat tej partii Państwu Członkowskiemu przeznaczenia i Komisji.

Artykuł 13

1. W przypadkach gdy ma być stosowana procedura określona w niniejszym artykule, przewodniczący Stałego Komitetu ds. Pasz (zwanego dalej „Komitetem”) niezwłocznie przedstawia dane zagadnienie Komitetowi, z własnej inicjatywy lub na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego.

2. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, które mają być przyjęte. Komitet wydaje opinie na temat proponowanego projektu przed upływem terminu określonego przez przewodniczącego w zależności od stopnia pilności danego zagadnienia. Komitet przyjmuje opinię większością głosów, przy czym głosy Państw Członkowskich ważne są zgodnie z zasadami określonymi art. 148 ust. 2 Traktatu. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

Komisja przyjmuje przewidziane środki, jeżeli są one zgodne z opinią Komitetu. Jeżeli proponowane środki nie są zgodne z opinią Komitetu lub jeżeli opinia taka nie zostaje przedstawiona, Komisja niezwłocznie przedkłada Radzie wniosek dotyczący środków, które mają być podjęte. Rada podejmuje decyzję kwalifikowaną większością głosów.

Jeżeli Rada nie podejmie działań w ciągu trzech miesięcy od dnia, kiedy dane zagadnienie zostało jej przedstawione, proponowane środki zostają przyjęte i niezwłocznie wykonane przez Komisję, chyba że zostały odrzucone przez Radę zwykłą większością głosów.

Artykuł 14

1. W przypadkach gdy ma być stosowana procedura określona w niniejszym artykule, przewodniczący niezwłocznie przedstawia dane zagadnienie Komitetowi, z własnej inicjatywy lub na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego.

2. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, które mają być przyjęte. Komitet wydaje opinię na temat tych środków w terminie dwóch dni. Komitet przyjmuje opinię większością głosów ustanowioną w art. 148 ust. 2 Traktatu w przypadku decyzji, jakie Rada musi podjąć na wniosek Komisji. Głosy przedstawicieli Państw Członkowskich w Komitecie ważone są w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

Komisja przyjmuje przewidziane środki, jeżeli są one zgodne z opinią Komitetu. Jeżeli proponowane środki nie są zgodne z opinią Komitetu lub jeżeli opinia taka nie zostaje przedstawiona, Komisja niezwłocznie przedkłada Radzie wniosek dotyczący środków, które mają być podjęte. Rada podejmuje decyzję kwalifikowaną większością głosów.

Jeżeli Rada nie zatwierdzi żadnych środków w ciągu piętnastu dni od daty, kiedy dane zagadnienie zostało jej przedstawione, proponowane środki zostają przyjęte i niezwłocznie wykonane przez Komisję, chyba że zostały odrzucone przez Radę zwykłą większością głosów.

Artykuł 15

1. Państwa Członkowskie stosują w odniesieniu do pasz przeznaczonych do wywozu do państw trzecich przynajmniej przepisy niniejszej dyrektywy.

2. Ustęp 1 nie ogranicza prawa Państw Członkowskich do dopuszczenia powtórnego wywozu do eksportujących państw trzecich partii pasz, które nie spełniają wymagań niniejszej dyrektywy.

Artykuł 16

1. Dyrektywy wymienione w załączniku III część A tracą moc bez uszczerbku dla zobowiązań Państw Członkowskich dotyczących ostatecznych terminów wprowadzenia tych dyrektyw zgodnie z załącznikiem III część B.

2. Odniesienia do uchylonych dyrektyw są rozumiane jako odniesienia do niniejszej dyrektywy i należy je odczytywać zgodnie z tabelą korelacji zawartą w załączniku IV.

Artykuł 17

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 18

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 22 kwietnia 1999 r.

W imieniu Rady

W. MÜLLER

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

(art. 3 ust. 2, art. 4, art. 5 ust. 2 i 3, art. 8, art. 12 ust. 3)

Substancje, produkty	Pasze	Maksymalna zawartość w mg/kg (cz/mln) w paszy o wilgotności 12 %
(1)	(2)	(3)
A. Substancje (jony lub pierwiastki)		
1. Arsenik	Materiały paszowe, z wyjątkiem:	2
	— mączki sporządzonej z trawy, suchej lucerny siewnej i koniczyny, wysuszonych wysłodków i wysuszonej melasy	4
	— fosforanów i pasz uzyskanych z przetwórstwa ryb i innych zwierząt morskich	10
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe (m.p.p.), z wyjątkiem: mieszanek paszowych	2
	— pełnoporcjowych dla ryb	4
	Mieszanki pasze uzupełniające, z wyjątkiem:	4
	— mieszanek mineralnych	12
2. Ołów	Materiały paszowe, z wyjątkiem:	10
	— pasz zielonych	40
	— fosforanów	30
	— drożdży	5
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe	5
	Mieszanki paszowe uzupełniające, z wyjątkiem:	10
	— mieszanki mineralne	30
3. Fluor	Materiały paszowe, z wyjątkiem:	150
	— pasz pochodzenia zwierzęcego	500
	— fosforanów	2 000
	Mieszanki pasz pełnoporcjowych, z wyjątkiem:	150
	— mieszanki pasz pełnoporcjowych dla bydła, owiec i kóz	
	— w mleku	30
	— innych	50
	— mieszanek pasz pełnoporcjowych dla świń	100
	— mieszanek pasz pełnoporcjowych dla drobiu	350
	— mieszanek pasz pełnoporcjowych dla kurcząt	250
	— Mieszanki mineralne dla bydła, owiec i kóz	2 000 ⁽¹⁾
	Inne mieszanki paszowe uzupełniające	125 ⁽²⁾
4. Rtęć	Materiały paszowe, z wyjątkiem:	0,1
	— pasz uzyskiwanych podczas przetwórstwa ryb i innych zwierząt morskich	0,5
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe, z wyjątkiem:	0,1
	— mieszanki paszowej pełnoporcjowej dla psów i kotów	0,4
	Mieszanki paszowe uzupełniające, z wyjątkiem:	0,2
	— mieszanki paszowej uzupełniającej dla psów i kotów	

Substancje, produkty	Pasze	Maksymalna zawartość w mg/kg (cz/mln) w paszy o wilgotności 12 %
(1)	(2)	(3)
5. Azotyny	Mączka rybna	60 (wyrażone jako azotyn sodu)
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe, z wyjątkiem:	15 wyrażone jako azotyn sodu)
	— mieszanki paszowej dla zwierząt domowych z wyjątkiem ptaków i ryb akwariowych	(wyrażone jako azotyn sodu)
6. Kadm	Materiały paszowe pochodzenia roślinnego	1
	Materiały paszowe pochodzenia zwierzęcego, z wyjątkiem:	2
	— paszy dla zwierząt domowych	
	Fosforany	10 ⁽³⁾
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe dla bydła, owiec i kóz, z wyjątkiem:	1
	— mieszanek pasz pełnoporcjowych dla cieląt, jagniąt i koźląt	
	Inne mieszanki paszowe pełnoporcjowe, z wyjątkiem:	0,5
	— paszy dla zwierząt domowych	
	Mieszanki mineralne	5 ⁽⁴⁾
	Inne mieszanki paszowe uzupełniające dla bydła, owiec i kóz	0,5
B. Produkty		
1. Aflatoksyna B ₁	Materiały paszowe z wyjątkiem:	0,05
	— orzechów ziemnych, kopry, rdzenia palmowego, nasion bawełny, babassu, kukurydzy i produktów powstałych podczas ich przetwarzania	0,02
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe dla bydła, owiec i kóz, z wyjątkiem:	0,05
	— bydła mlecznego	0,005
	— cieląt i jagniąt	0,01
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe dla świń i drobiu (z wyjątkiem zwierząt młodych)	0,02
	Inne mieszanki paszowe pełnoporcjowe	0,01
	Mieszanki paszowe uzupełniające dla bydła, owiec i kóz (z wyjątkiem mieszanek paszowych uzupełniających dla bydła mlecznego, cieląt i jagniąt)	0,05
	Mieszanki paszowe uzupełniające dla świń i drobiu (z wyjątkiem zwierząt młodych)	0,03
	Inne mieszanki paszowe uzupełniające	0,005
2. Kwas pruski	Materiały paszowe, z wyjątkiem:	50
	— siemienia lnianego	250
	— śruty z siemienia lnianego	350
	— produktów z manioku i śruty migdałowej	100
	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe, z wyjątkiem:	50
	— mieszanki paszowej pełnoporcjowej dla kurcząt	10

Substancje, produkty	Pasze	Maksymalna zawartość w mg/kg (cz/mln) w paszy o wilgotności 12 %
(1)	(2)	(3)
3. Wolny gossypol	Materiały paszowe, z wyjątkiem: — śruty z nasion bawełny Mieszanki pasz pełnoporcjowych, z wyjątkiem: — m.p.p. dla bydła, owiec i kóz — m.p.p. dla drobiu (z wyjątkiem niosek) i cieląt — m.p.p. dla królików i świń (z wyjątkiem prosiąt)	20 1 200 20 500 100 60
4. Teobromina	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe, z wyjątkiem: — m.p.p. dla dorosłego bydła	300 700
5. Lotne olejki gorzycy	Materiały paszowe, z wyjątkiem: — rzepaku Mieszanki paszowe pełnoporcjowe, z wyjątkiem: — m.p.p. dla bydła, owiec i kóz (z wyjątkiem młodych zwierząt) — m.p.p. dla świń (z wyjątkiem prosiąt) i drobiu	100 4 000 (wyrażone jako izotiocyjanian allilu) 150 (wyrażone jako izotiocyjanian allilu) 1 000 (wyrażone jako izotiocyjanian allilu) 500 (wyrażone jako izotiocyjanian allilu)
6. Tioksazolidon winylu	Mieszanki paszowe pełnoporcjowe dla drobiu z wyjątkiem: — m.p.p. dla kur niosek	1 000 500
7. Sporysz żytni	Wszystkie pasze zawierające niezmielone zboże	1 000
8. Nasiona chwastów oraz niezmielone i niepołamane owoce zawierające alkaloidy, glukozydy lub inne substancje toksyczne – pojedyncze lub w połączeniu z: a) <i>Lolium temulentum</i> L., b) <i>Lolium remotum</i> Schrank, c) <i>Datura stramonium</i> L.	Wszystkie pasze	3 000 1 000 1 000 1 000
9. Rycynus – <i>Ricinus communis</i> L.	Wszystkie pasze	10 (jako łuski rycynusa)
10. <i>Crotalaria</i> spp.	Wszystkie pasze	100
11. Aldryna 12. Dieldryna	} pojedynczo lub razem, wyrażone jako dieldryna } Wszystkie pasze z wyjątkiem: — tłuszczów	} 0,01 0,2
13. Toksafen		
14. Chlordan (suma cis- i trans- izomerów oraz oksychlordan, wyrażone jako chlordan)	Wszystkie pasze z wyjątkiem: — tłuszczów	0,02 0,05
15. DDT (suma izomerów DDT, TDE i DDE, wyrażona jako DDT)	Wszystkie pasze, z wyjątkiem: — tłuszczów	0,05 0,5

Substancje, produkty	Pasze	Maksymalna zawartość w mg/kg (cz/mln) w paszy o wilgotności 12 %
(1)	(2)	(3)
16. Endosulfan (suma izomerów alfa i beta oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Wszystkie pasze z wyjątkiem: — kukurydzy — nasion oleistych — m.p.p. dla ryb	0,1 0,2 0,5 0,005
17. Endryna	Wszystkie pasze, z wyjątkiem: — tłuszczów	0,01 0,05
18. Heptachlor (suma heptachloru i heptachlorepoksydu, wyrażona jako heptachlor)	Wszystkie pasze z wyjątkiem: — tłuszczów	0,01 0,2
19. Heksachlorobenzen (HCB)	Wszystkie pasze z wyjątkiem: — tłuszczów	0,01 0,2
20. Heksachlorocyklo-heksan		
20.1. izomery alfa	Wszystkie pasze z wyjątkiem: — tłuszczów	0,02 0,2
20.2. izomery beta	Mieszanki paszowe z wyjątkiem: — pasz dla bydła mlecznego Materiały paszowe z wyjątkiem: — tłuszczów	0,01 0,005 0,01 0,1
20.3. izomery gamma	Wszystkie pasze, z wyjątkiem: — tłuszczów	0,2 2,0
21. Dioxin (suma PCDD i PCDF) wyrażona jako międzynarodowe ekwiwalenty toksyczności	Pulpa cytrusowa	500 pg I-TEQ/kg (górną granicę wykrywalności) ^(*)
C. Zanieczyszczenia botaniczne:		
1. Morele – <i>Prunus armeniaca</i> L.	} Wszystkie pasze	} Nasiona i owoce gatunków roślin wymienionych w kol. 1, jak też ich pochodne, mogą być obecne w paszach jedynie w ilościach śladowych, niedających się oznaczyć ilościowo
2. Gorzkie migdały – <i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D.A. Webb var. <i>amara</i> (DC.) Focke (= <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. <i>amara</i> (DC.) Focke)		
3. Niełupane orzeszki bukowe – <i>Fagus silvatica</i> L.		
4. Lnicznik siewny – <i>Camelina sativa</i> (L.) Crantz		
5. Mowrah, Bassia, Madhuca – <i>Madhuca longifolia</i> (L.) Macbr. (= <i>Bassia longifolia</i> L. = <i>Illipe malabrorum</i> Engl.) <i>Madhuca indica</i> Gmelin (= <i>Bassia latifolia</i> Roxb.) = <i>Illipe latifolia</i> (Rosch.) F. Mueller		
6. <i>Jatropha curcas</i> L.		
7. Kroton – <i>Croton tiglium</i> L.		
8. Kapusta sitowa – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. and Coss. ssp. <i>intergrifolia</i>		
9. Kapusta sitowa – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. and Coss. ssp. <i>juncea</i>		
10. Kapusta sitowa – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. and Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalian		
11. Kapusta czarna – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch		
12. Gorczyca etiopska – <i>Brassica carinata</i> A. Braun		

-
- (¹) Państwa Członkowskie mogą również zalecić maksymalną zawartość fluoru jako 1,25 % zawartości fosforanu.
- (²) Zawartość fluoru na 1 % fosforu.
- (³) Państwa Członkowskie mogą również zalecić maksymalną zawartość kadmu jako 0,5 mg na 1 % fosforu.
- (⁴) Państwa Członkowskie mogą również zalecić maksymalną zawartość kadmu jako 0,75 mg na 1 % fosforu.
- (⁵) Górne granice stężeń obliczane są przy założeniu, że wszystkie wartości różnych składników poniżej granicy wykrywalności są równe granicy wykrywalności.
-

ZAŁĄCZNIK II

CZĘŚĆ A

(art. 3 ust. 2, art. 5 i 7)

Substancje, produkty	Pasze	Maksymalna zawartość w mg/kg (cz/mln) w paszy o wilgotności 12 %
(1)	(2)	(3)
1. Aflatoxin B ₁	Materiały paszowe z wyjątkiem: orzechów ziemnych, kopry, rdzenia palmowego, nasion bawełny, babassu, kukurydzy i produktów powstałych podczas ich przetwarzania	0,2
2. Kadm	Fosforany	10 ⁽¹⁾
3. Arsenik	Fosforany	20
4. Dioxin (suma PCDD i PCDF) wyrażona jako międzynarodowe ekwiwalenty toksyczności	Pulpa cytrusowa	500 pg I-TEQ/kg (górna granica wykrywalności) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Państwa Członkowskie mogą również określić maksymalną zawartość kadmu jako 0,5 mg na 1 % fosforu.⁽²⁾ Górne granice stężeń obliczane są przy założeniu, że wszystkie wartości różnych składników poniżej granicy wykrywalności są równe granicy wykrywalności.

CZĘŚĆ B

(art. 5 ust. 3)

Substancje, produkty	Pasze
(1)	(2)
A. Substancje (jony lub pierwiastki)	
1. Arsenik	Wszystkie materiały paszowe, z wyjątkiem: — fosforanów
2. Ołów	Wszystkie materiały paszowe
3. Fluor	Wszystkie materiały paszowe
4. Rtęć	Wszystkie materiały paszowe
5. Azotyny	Mączka rybna
6. Kadm	Wszystkie materiały paszowe pochodzenia roślinnego Wszystkie materiały paszowe pochodzenia zwierzęcego z wyjątkiem: — materiałów paszowych dla zwierząt domowych
B. Produkty	
1. Aflatoksyna B ₁	Wszystkie materiały paszowe z wyjątkiem: — orzechów ziemnych, kopry, rdzenia palmowego, nasion bawełny, babassu, kukurydzy i produktów powstałych podczas ich przetwarzania
2. Kwas pruski	Wszystkie materiały paszowe
3. Wolny gossypol	Wszystkie materiały paszowe
4. Lotne olejki gorzycy	Wszystkie materiały paszowe
5. Sporysz żytni	Zboże niemielone

Substancje, produkty	Pasze
(1)	(2)
6. Nasiona chwastów oraz niezmielone i niepołamane owoce zawierające alkaloidy, glukozydy lub inne substancje toksyczne - pojedyncze lub w połączeniu z: a) <i>Lolium temulentum</i> L., b) <i>Lolium remotum</i> Schrank, c) <i>Datura stramonium</i> L.	Wszystkie materiały paszowe
7. Rycynus	Wszystkie materiały paszowe
8. <i>Crotalaria</i> spp.	Wszystkie materiały paszowe
9. Aldryna	} Wszystkie materiały paszowe
10. Dieldryna	
} pojedynczo lub razem, wyrażone jako dieldryna	
11. Toksafen	Wszystkie materiały paszowe
12. Chlordan (suma cis- i trans-izomerów oraz oksychlordan, wyrażone jako chlordan)	Wszystkie materiały paszowe
13. DDT (suma izome-rów DDT, TDE i DDE, wyrażona jako DDT)	Wszystkie materiały paszowe
14. Endosulfan (suma izomerów alfa i beta oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Wszystkie materiały paszowe
15. Endryna	Wszystkie materiały paszowe
16. Heptachlor (suma heptachloru i heptachlore-poksydu, wyrażona jako heptachlor)	Wszystkie materiały paszowe
17. Heksachlorobenzen (HCB)	Wszystkie materiały paszowe
18. Heksachlorocyklo-heksan	
18.1. izomery alfa	Wszystkie materiały paszowe
18.2. izomery beta	Wszystkie materiały paszowe
18.3. izomery gamma	Wszystkie materiały paszowe
C. Zanieczyszczenia botaniczne	
1. Morele – <i>Prunus armeniaca</i> L.	Wszystkie materiały paszowe
2. Gorzkie migdały – <i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D.A. Webb var. <i>amara</i> (DC.) Focke (= <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. <i>amara</i> (DC.) Focke)	Wszystkie materiały paszowe
3. Niełupane orzeszki bukowe – <i>Fagus silvatica</i> L.	Wszystkie materiały paszowe
4. Lnicznik siewny — <i>Camelina sativa</i> (L.) Crantz	Wszystkie materiały paszowe

Substancje, produkty	Pasze
(1)	(2)
5. Mowrah, <i>Bassia</i> , <i>Madhuca</i> - <i>Madhuca longifolia</i> (L.) Macbr. (= <i>Bassia longifolia</i> L. = <i>Illipe malabrorum</i> Engl.) <i>Madhuca indica</i> Gmelin (= <i>Bassia latifolia</i> Roxb.) = <i>Illipe latifolia</i> (Rosch.) F. Mueller)	Wszystkie materiały paszowe
6. <i>Jatropha curcas</i> L.	Wszystkie materiały paszowe
7. Kroton – <i>Croton tiglium</i> L.	Wszystkie materiały paszowe
8. Gorczyca indyjska – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. et Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell.	Wszystkie materiały paszowe
9. Gorczyca sarepska – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. et Coss. ssp. <i>juncea</i>	Wszystkie materiały paszowe
10. Gorczyca chińska – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. et Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin	Wszystkie materiały paszowe
11. Gorczyca czarna – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch	Wszystkie materiały paszowe
12. Gorczyca etiopska – <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Wszystkie materiały paszowe

ZAŁĄCZNIK III

CZĘŚĆ A

Uchylone dyrektywy

(określone przez art. 16)

dyrektywa Rady 74/63/EWG i jej kolejne zmiany	
dyrektywa Komisji 76/14/EWG	
dyrektywa Komisji 76/934/EWG	
dyrektywa Rady 80/502/EWG	
dyrektywa Komisji 83/381/EWG	
dyrektywa Komisji 86/299/EWG	
dyrektywa Rady 86/354/EWG	tylko art. 1
dyrektywa Komisji 87/238/EWG	
dyrektywa Komisji 91/126/EWG	
dyrektywa Rady 91/132/EWG	
dyrektywa Rady 92/63/EWG	
dyrektywa Rady 92/88/EWG	
dyrektywa Rady 93/74/EWG	
dyrektywa Komisji 94/16/WE	tylko dotycząca odniesień do przepisów dyrektywy 74/63/EWG w art. 11 ust. 1
dyrektywa Rady 95/69/WE	tylko art. 18
dyrektywa Komisji 96/6/WE	
dyrektywa Rady 96/25/WE	tylko art. 14 ust. 2
dyrektywa Komisji 97/8/WE	
dyrektywa Komisji 98/60/WE	

CZĘŚĆ B

Nieprzekraczalne terminy dla transpozycji do prawa krajowego

(określone przez art. 16)

Dyrektywa	Nieprzekraczalne terminy dla transpozycji
dyrektywa 74/63/EWG (Dz.U. L 38 z 11.2.1974, str. 31)	dnia 1 stycznia 1976 r.
dyrektywa 76/14/EWG (Dz.U. L 4 z 9.1.1976, str. 24)	dnia 1 kwietnia 1976 r.
dyrektywa 76/934/EWG (Dz.U. L 364 z 31.12.1976, str. 20)	dnia 1 marca 1977 r.
dyrektywa 80/502/EWG (Dz.U. L 124 z 20.5.1980, str. 17)	dnia 1 lipca 1981 r.
dyrektywa 83/381/EWG (Dz.U. L 222 z 13.8.1983, str. 31)	dnia 31 grudnia 1983 r.
dyrektywa 86/299/EWG (Dz.U. L 189 z 11.7.1986, str. 40)	dnia 31 grudnia 1987 r.
dyrektywa 86/354/EWG (Dz.U. L 212 z 2.8.1986, str. 27)	dnia 3 grudnia 1988 r.
dyrektywa 87/238/EWG (Dz.U. L 110 z 25.4.1987, str. 25)	dnia 3 grudnia 1988 r.
dyrektywa 91/126/EWG (Dz.U. L 60 z 7.3.1991, str. 16)	dnia 30 listopada 1991 r.
dyrektywa 91/132/EWG (Dz.U. L 66 z 13.3.1991, str. 16)	dnia 1 sierpnia 1991 r.
dyrektywa 92/63/EWG (Dz.U. L 221 z 6.8.1992, str. 49)	dnia 31 marca 1993 r.
dyrektywa 92/88/EWG (Dz.U. L 321 z 6.11.1992, str. 24)	dnia 31 grudnia 1993 r.
dyrektywa 93/74/EWG (Dz.U. L 237 z 22.9.1993, str. 23)	dnia 30 czerwca 1995 r.
dyrektywa 94/16/WE (Dz.U. L 104 z 23.4.1994, str. 32)	dnia 1 marca 1995 r.
dyrektywa 95/69/WE (Dz.U. L 332 z 30.12.1995, str. 15)	dnia 1 kwietnia 1998 r.
dyrektywa 96/6/WE (Dz.U. L 49 z 28.2.1996, str. 29)	dnia 31 lipca 1996 r.
dyrektywa 96/25/WE (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, str. 35)	dnia 30 czerwca 1998 r.
dyrektywa 97/8/WE (Dz.U. L 48 z 19.2.1997, str. 22)	dnia 30 czerwca 1998 r.
dyrektywa 98/60/WE (Dz.U. L 209 z 25.7.1998, str. 50)	dnia 31 lipca 1998 r.

ZAŁĄCZNIK IV

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 74/63/EWG	Niniejsza dyrektywa
artykuł 1	artykuł 1
artykuł 2 lit. a)	artykuł 2 lit. a)
artykuł 2 lit. b)	artykuł 2 lit. b)
artykuł 2 lit. d)	artykuł 2 lit. c)
artykuł 2 lit. e)	artykuł 2 lit. d)
artykuł 2 lit. h)	artykuł 2 lit. e)
artykuł 2 lit. i)	—
artykuł 2 lit. c)	artykuł 2 lit. f)
artykuł 2 lit. f)	artykuł 2 lit. g)
artykuł 2 lit. g)	artykuł 2 lit. h)
artykuł 2a	artykuł 3
artykuł 3	artykuł 4
artykuł 3a	artykuł 5
artykuł 3b	artykuł 6
artykuł 3c	artykuł 7
artykuł 4	artykuł 8
artykuł 5	artykuł 9
artykuł 6	artykuł 10
artykuł 6a	—
artykuł 7	artykuł 11
artykuł 8 ust. 1	artykuł 12 ust. 1
artykuł 8 ust. 2	artykuł 12 ust. 2
artykuł 8 ust. 2a	artykuł 12 ust. 3
artykuł 8 ust. 3	artykuł 12 ust. 4
artykuł 9	artykuł 13
artykuł 10	artykuł 14
artykuł 11	artykuł 15
—	artykuł 16
—	artykuł 17
—	artykuł 18
załącznik I	załącznik I
załącznik II	załącznik II
—	załącznik III
—	załącznik IV